

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов

Республики Беларусь 27 мая 2004 г. N 3/1415

**СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И МИНИСТЕРСТВОМ СОЦИАЛЬНОЙ  
ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН О  
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ <\*>**

-----

<\*> Вступило в силу 28 августа 1998 года.

Министерство социальной защиты Республики Беларусь и Министерство социальной защиты населения Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем "Стороны",

желая развивать всестороннее сотрудничество между Республикой Беларусь и Республикой Таджикистан,

руководствуясь статьей 8 Соглашения о гарантиях прав граждан государств-участников Содружества Независимых Государств в области пенсионного обеспечения от 13 марта 1992 года,

исходя из принципов самостоятельного осуществления политики социального обеспечения,

заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1**

При применении настоящего Соглашения нижеуказанные термины означают следующее:

"законодательство" - законы, постановления, положения и иные нормативные акты в области пенсионного обеспечения;

"Соглашение от 13 марта 1992 года" - Соглашение о гарантиях прав граждан государств - участников Содружества Независимых Государств в области пенсионного обеспечения от 13 марта 1992 г.;

"компетентные органы управления" - для Республики Беларусь - Министерство социальной защиты Республики Беларусь, для Республики Таджикистан - Министерство социальной защиты населения Республики Таджикистан;

"компетентные учреждения" - учреждения и органы, на которые возложено осуществление пенсионного обеспечения;

"Договаривающиеся Стороны" - Республика Беларусь и Республика Таджикистан;

"граждане" - граждане Республики Беларусь и граждане Республики Таджикистан, иностранные граждане и лица без гражданства, постоянно проживающие на территории любой из Договаривающихся Сторон и на которых распространяется законодательство этих Сторон в области пенсионного обеспечения;

"постоянное жительство" - место постоянного или преимущественного проживания гражданина, определяемое или признаваемое в качестве такового законодательством Договаривающихся Сторон.

## Статья 2

Стороны будут осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:

- а) обмен правовой, технической, экономической и научной информацией;
- б) ознакомление с прогрессивными методами деятельности, техническими средствами и оборудованием;
- в) проведение совместных исследований на основе согласованных программ;
- г) проведение совместных научных конференций, рабочих совещаний, которые основаны на согласованных программах;
- д) обмен делегациями и специалистами.

## Статья 3

Стороны будут стремиться содействовать установлению и развитию контактов между подведомственными учреждениями и органами по вопросам, входящим в их компетенцию, а также способствовать сотрудничеству других заинтересованных государственных и негосударственных учреждений Договаривающихся Сторон.

## ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

### Статья 4

Пенсионное обеспечение граждан Договаривающихся Сторон в случаях, предусмотренных Соглашением от 13 марта 1992 года, осуществляется по месту постоянного жительства на территории Договаривающейся Стороны и по ее законодательству.

### Статья 5

При переселении пенсионера с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны выплата пенсии по прежнему месту жительства прекращается, если такие же основания для назначения пенсии предусмотрены законодательством Договаривающейся Стороны по новому месту жительства.

В случае, когда законодательством Договаривающейся Стороны по новому месту жительства пенсионера не предусмотрено назначение пенсии по данному основанию, выплата пенсии продолжается компетентным учреждением той Договаривающейся Стороны, откуда выехал пенсионер, в соответствующей национальной валюте. Выплата пенсии производится до возникновения права на пенсию (в том числе пенсию другого вида) в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны по новому месту жительства.

### Статья 6

Основанием для назначения пенсии гражданам в соответствии с настоящим Соглашением является наличие в паспорте или ином документе, заменяющем паспорт, сведений о разрешении постоянного проживания на территории Договаривающейся Стороны.

Назначение пенсии производится со сроков и по представлении необходимых документов, подтверждающих право на нее согласно законодательству Договаривающейся Стороны проживания.

При переселении пенсионера с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны пенсия назначается с месяца, следующего за месяцем прекращения выплаты пенсии по прежнему месту жительства, но не более чем за 6 месяцев до месяца обращения за пенсией.

Назначение пенсии в порядке, изложенном в части третьей настоящей статьи, производится на основании сведений о сроках прекращения выплаты пенсии по прежнему месту жительства.

## Статья 7

При осуществлении пенсионного обеспечения компетентные учреждения Договаривающихся Сторон сотрудничают друг с другом непосредственно, а в установленных случаях - через компетентные органы управления.

Вопросы, не разрешенные компетентными учреждениями, рассматриваются компетентными органами управления Договаривающихся Сторон.

Формы документов (формуляры), которыми в необходимых случаях обмениваются компетентные учреждения Договаривающихся Сторон при применении Соглашения от 13 марта 1992 года и настоящего Соглашения, признаются и устанавливаются по взаимной договоренности между компетентными органами управления Договаривающихся Сторон.

Сведения, содержащиеся в надлежаще заверенных формулярах, предусмотренных настоящей статьей, принимаются без дополнительного подтверждения.

## Статья 8

Обмен информацией, вытекающей из настоящего Соглашения, осуществляется на русском языке.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 9

Внесение изменений и дополнений в настоящее Соглашение производится путем оформления Сторонами соответствующих протоколов, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## Статья 10

Вопросы и разногласия, возникающие между Сторонами по поводу толкования или применения положений настоящего Соглашения, решаются путем переговоров между компетентными органами управления Договаривающихся Сторон.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения Договаривающимися Сторонами последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует до истечения шести месяцев с даты получения письменного уведомления одной из Договаривающихся Сторон о намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Минске 3 июня 1998 г. в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разночтения по текстам настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За Министерство

За Министерство

социальной защиты

социальной защиты

Республики Беларусь

населения Республики Таджикистан

Подпись

Подпись